

45 1897

August 17, 1976

Kedves Res. Javary;

Hálás Köszönet meleg hangú leveléért,  
örömmel vettem tudomásul, hogy minden  
komolyabb baj egészségileg. Az én férjem,  
Rev. Theo. A. Tedas szintén elég súlyos beteg-  
séggel, küzd - ez elmegyésedés - ugyan az,  
amit Res. Eggednek is volt. A heten "flu"  
ban annyira le-gyengült a nagy láztól  
öt is a kórházba akartak vinni - de ő minden  
kérdés othonból nem akart oda se elmenni.  
Sgy én áptam ki - ma talán már mond-  
hatom, hogy jobban van. Persze ez mind  
Könyvtáru munkám teljére!

Ilonka néni - Mrs. Helen Korvák, jól  
Lalavasy Barbara Ilona - (Howath Terese)  
1942, Julius 15-én, szivvételtes következli-  
ben - szívteljes Kúlyben halt meg.  
Válóságban - becsült a nyílt lilioneas  
virágágyba. Ilonka néni - akinek a Portrait -  
ja a magyar ösztályon - a magyar Könyvek  
felett látható - 11 éves korában halt meg.

Her humanity, respect for human beings,  
her absolute regard for all other cultures -  
and her idea, that no one ever came  
empty-handed to this adopted country,  
stands out very much. Her cheerfulness, her  
devotion to Hungarian causes, to people  
in general; her readiness to help - still  
mean as much as her being first to establish  
English Classes for the immigrants; having  
the idea to have foreign - Ethnic -  
language books in public libraries and  
so many other firsts.



Mr. Lincik János festette a "Portrait" - ami  
nagyon gyakran van látogatva - ma is,  
a Carnegie Könyvtárban <sup>1900 Fulton Rd.</sup> & már csak a Magyar  
Könyvek maradtak meg - En vásárolok  
minden magyar könyvet - és peézem  
nehány kedves újabb Magyar segítséssel  
ingyen - az összes magyar vonatkozású  
műveket - minden szabad napon felü  
adokozom. Már elvittek volna innen a magyar  
könyv raktárt - de én fellázítottam öz Magyar-  
ságot és így nem lehet bántani. A Portrait can -  
nep itt el van lerajzolva - Spanish. Always with kind  
regards - and lovely memories - from Helen Fedas